

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

¹ Che co jae Pablo. Tumpa cheparavo aico vaera Jesucristo jemimondora. Echa cuae co jae Tumpa jemimbota. Cherivi Sóstenes oime cuae pe oi che ndive. ² Aicutía cuae tupapire opaete peporogüirovia vae Corinto pe peñemboati vae reta pe. Pe reta co jae Tumpa imbae. Tumpa peparavo peñoño tee vaera iyeupeguara. Corai Tumpa oyapo Cristo Jesús rupi. Jae ramiño vi Tumpa oiparavo opaete ñandeYa Jesucristo re güirovia vae reta. Jae reta opaete que rupi ñogüinoi. Jae reta iYa co jae ñandeYa Jesucristo. ³ ÑandeRu Tumpa jare ñandeYa Jesucristo tomee peve ipiacavi jare ipiacatu.

Yasoropai omee Tumpa pe Corinto pegua retare

⁴ Jecuaeño amee yasoropai Tumpa pe peré, Tumpa omee ipiacavi peve Cristo Jesús rupi ram-bue. ⁵ Echa Tumpa pemovendise yae, pepuere vaera pemombeu iru vae reta pe jare peicuaa cavi vaera. ⁶ Jare jocorai pe reta peicuaucá iru vae reta pe añete vae co jocuae amombeu peve Cristo regua vae. ⁷ Jocorai mbaeti oata peve metei ave mbota Espíritu Santo omee vae. Jare jecuaeño pearo peyerovia reve ñandeYa Jesucristo ou ye vaera. ⁸ ÑandeYa Jesucristo jecuaeño pemomiratata jae ou ye regua, agüiye vaera quia ipuere pemboeco mbae re jocuae ara. ⁹ Tumpa

jecuaño oyapo güirocuavee oyapota vae. Echa jae peparavo, peico vaera Tai ndive. Jae co ñandeYa Jesucristo.

Oporogüirovia vae reta oñemboyao oyougüi

¹⁰ Cherivi reta, che pomoñera ñandeYa Jesucristo jee re agüiye vaera peyoaca oyoupi, jare agüiye vaera peñemboyao oyougüi. Pomoñera peyeapo vaera metei ramiño. Toyovaque peñemongueta jare pearacuaa. ¹¹ Echa Cloé jo pegua reta omombeu cheve peregua, cherivi reta, quirai peyoaca peico oyoupi. ¹² Amogüe pe reta pere: “Che co jae Pablo pegua”. Jare amogüe pere: “Che co jae Apolos pegua”. Jare iru reta pere: “Che co jae Pedro pegua”. Jare iru reta pere: “Che co jae Cristo pegua”. Jae rambue tae peve cuae: ¹³ Cristo mbaeti etei oñemboyao. Che mbaeti etei amano curusu re pemaeyoa reta jeco pegua. Mbaeti etei peñembobautizauca cheree re. ¹⁴ Ameer yasoropai Tumpa pe quirai mboviño pombobautiza. Jaeño ambobautiza Crispo jare Gayo. ¹⁵ Jae rambue mbaeti etei pepuere pere cheree re peñembobautizauca co. ¹⁶ Añete yepe, ambobautiza Estéfanos jo pegua reta vi. Erei mbaeti aicuaa ambobautiza ra iru vae. ¹⁷ Echa Cristo mbaeti chembou aporombobautiza vaera. Jaeño chembou amombeu vaera ñee icavi vae. Erei mbaeti aiporu ñee iyaracuaa catu vae pegua. Echa jocuae nunga ñee aiporu yave, güiramoi ñee Cristo icurusu regua ngaraa tei mbaepuere güinoi.

Cristo co jae Tumpa iyaracuaa jare imbaepuere

¹⁸ Echa ñamombeu yave ñee Cristo icurusu regua, cañitei pe yogüirajata vae reta oñemongueta tei

jae co metei mboquere. Erei cuae ñee rupi Tumpa oicuauca ñandeve imbaepuere. Echa ñande ñañemboasauca co. ¹⁹Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Che aicuaucata quirai iyaracuaa catu echa vae reta mbaeti etei co añetete iyaracuaa —jei Tumpa—.

Jae ramiño vi aicuaucata quirai opaete mbaembae oicuaa cavi echa vae reta mbaeti co mbae añetete oicuaa cavi —jei.

Jocorai oyecuatía oi.

²⁰ ¿Quia ra co jae iyaracuaa catu vae? ¿Quia ra co jae mboroócuai re oporomboe vae? ¿Quia ra co jae ipoqui cuae ivi pe oyoaca vaera vae? Echa Tumpa oicuauca quirai aracuaa cuae ivi pegua metei mboquere co. ²¹ Ivi pegua reta mbaeti ipuere oicuaa Tumpa jae reta iyaracuaa catu echa vae rupi. Erei Tumpa omboasa oporogüirovia vae reta ñee icavi vae ñamombeu vae rupi, yepe tei metei mboquere echa iru vae reta pe. Corai Tumpa iquirei, añetete iyaracuaa rambue.

²² Echa judío reta oipota yayapo vaera metei miacañi jae reta oecha vaera. Jare judío mbae vae reta oipota ñanemiari vaera iyaracuaa catu vae cuae ivi pegua reta imiari rami. ²³ Erei ñande ñamombeu chupe reta quirai Cristo omano curusu re. Erei cuae ñamombeu vae metei ñemboavai judío reta pe, jare judío mbae vae reta oñemongueta tei metei mboquere co. ²⁴ Erei Tumpa oiparavogüe vae reta pe Tumpa oicuauca Cristo rupi quirai tuicha yae co imbaepuere jare quirai iyaracuaa catu yae co. Tumpa oiparavogüe vae reta co jae judío reta jare judío mbae vae reta. ²⁵ Oime

amogüe ivi pegua iyaracuaa catu vae. Erei Tumpa iyaracuaa catu yae cuae reta güi, yepe tei jae reta oñemongueta tei metei mboquere co Tumpa Cristo rupi oyapogüe vae. Jae ramiño vi oime amogüe ivi pegua mbaepuere güinoi vae. Erei Tumpa imbaepuere tuicha yae cuae reta imbaepuere güi, yepe tei jae reta oñemongueta tei Tumpa Cristo rupi oyapogüe vae jcorai oyapo mbaeti mbaepuere güinoi rambue. ²⁶ Peicuaa co, cherivi reta, quirai Tumpa peparavo, yepe tei mbaeti co jeta iyaracuaa catu vae reta pepite pe — jcorai jei chupe reta ivi pegua reta - jare mbaeti co jeta mbaepuere güinoi vae reta, jare mbaeti co jeta mburuvicha reta iñemoña reta. ²⁷ Echa Tumpa oiparavo mbaeti iyaracuaa catu cuae ivi pegua re vae reta, iyaracuaa catu vae reta oicuaa vaera iyaracuaa mbaeti co mbae Tumpa pe. Jae ramiño vi Tumpa oiparavo mbaeti mbaepuere güinoi cuae ivi pegua re vae reta, mbaepuere güinoi vae reta oicuaa vaera imbaepuere mbaeti co mbae Tumpa pe. ²⁸ Jae ramiño vi Tumpa oiparavo paravete vae reta jare oñereroirouca vae reta. Oiparavo vi mbaembae mbaeti oñemboeteuca vae, oicuauca vaera mbaeti co mbae mbaembae oñemboeteuca vae. ²⁹ Jare jcorai oyapo Tumpa, agüiye vaera quia oñemboete jae jovaque. ³⁰ Erei Tumpa etei peapo metei ramiño Cristo Jesús ndive. Echa Cristo Jesús rupi Tumpa omee ñandev aracuaa. Jae ramiño vi Cristo Jesús rupi Tumpa ñanembojupi jare ñaneño tee iyeupeguara jare ñanderepi mbaeyoa güi. ³¹ Jae rambue yayapo Tumpa iñee pe oyecuatía oi vae rami. Echa oyecuatía oi corai: “Oime yave quia oipota oporomboete

vae, tomboete ñandeYa”. Jocrari oyecuatía oi.

2

Omombeu quirai Cristo omano curusu re

¹ Jare aja pepiri yave, cherivi reta, amombeu peve añete vae Tumpa regua. Mbaeti aipota peñemongueta vaera chepoqui co chemiari vaera ani chearacuaa catu co. ² Echa pepite pe ai rambueve, chequirei amombeu peve cuaeño - Jesucristo jare quirai jae omano curusu re. ³ Jare pepite pe ai rambueve, añemongueta güiramoï ngaraa peyeapisaca cheré. Jae rambue aririi aquiye güi. ⁴ Jare chemiari peve yave amombeu vaera peve ñee icavi vae, mbaeti aiporu ñee reta cuimbae iyaracuaa catu vae oiporu vae aicuauca vaera peve ñee icavi vae añete co. Echa chemiari peve yave, aicuauca peve ñee icavi vae añete co Espiritu Santo imbaepuere rupi. ⁵ Jare cuae ayapo agüiye vaera cuimbae iyaracuaa catu vae jeigüe jeco pegua peporogüirovia. Aipota peporogüirovia vaera Tumpa imbaepuere jeco pegua.

Tumpa oicuauca ñandevé Espiritu Santo rupi vae

⁶ Ereï ore roiporu ñee aracuaa pegua ipirata iporogüirovia re vae reta ipite rupi. Ereï cuae aracuaa mbaeti co aracuaa ivi pegua jare mbaeti vi co ivi pegua reta juvicha reta iyaracuaa. Echa cuae reta immbae opata. ⁷ Ereï ore roe vae aracuaa Tumpa güi ou vae co. Cuae aracuaa tenonde yave mbaeti oyecuaa. Echa tenonde yave Tumpa mbaeti etei oicuauca. Ereï iyipi güive Tumpa iquirei oicuauca ñandevé cuae aracuaa,

ñañemboeteuca vaera. ⁸ Erei mbaeti metei ave ivi pegua reta juvicha oicuaa cuae aracuaa. Echa mburuvicha reta oicuaa yave mona, ngaraa tei oyuca curusu re ñandeYa oñemboeteuca vae. ⁹ Erei Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai:

Mbaeti quia oecha jare mbaeti quia oendu jocuae mbaembae Tumpa omocatiro ma oaiu Tumpa vae reta pe vae.

Mbaeti vi quia oñemongueta jese.

Jocorai oyecuatía oi. ¹⁰ Erei Tumpa oicuauca ñandeve Espíritu Santo rupi. Echa Espíritu Santo oicuaa opaete. Oicuaa vi opaete Tumpa regua yavai yae yaicuaa vaera vae.

¹¹ Metei vae mbaeti ipuere oicuaa iru vae iñemongueta. Jae eteiño oicuaa. Jae ramiño vi mbaeti quia ave oicuaa Tumpa iñemongueta. Jaeño Tumpa iEspíritu oicuaa. ¹² Jare Tumpa ome ma ñandeve Espíritu Santo. Jae rambue mbaeti ñañemongueta oporogüirovia mbae vae reta oñemongueta rami. Echa Espíritu Santo oicuauca ñandeve mbaembae Tumpa ome ñandeve ipiacavi jeco pegua vae. ¹³ Jare ore romombeu iru vae reta pe cuae mbaembae. Erei mbaeti roiporu ñee iyaracuaa catu vae oporomboe jese vae reta. Ore roiporu ñee Espíritu Santo oremboe jese vae reta. Jae rambue roicuauca iru vae reta pe mbaembae Espíritu Santo pegua ñee Espíritu Santo oremboe jese vae reta pe.

¹⁴ Erei oporogüirovia mbae vae mbaeti oipota güirovia Tumpa iEspíritu oporomboe jese vae. Echa metei mboquere echa chupe. Mbaeti ipuere oicuaa. Echa jaeño Espíritu Santo oico ipia pe vae ipuere oicuaa. ¹⁵ Echa Espíritu Santo oico ipia

pe vae ipuere oicuaa cavi opaete cuae mbaembae. Erei oporogüirovia mbae vae mbaeti ipuere oicuaa cavi oporogüirovia vae regua. ¹⁶ Echa mbaeti quia oicuaa cavi ñandeYa iñemongueta, jare mbaeti quia ipuere omboe ñandeYa mbaembae re. Erei ñande ñañemongueta Cristo oñemongueta rami.

3

Oyeócuai reta Tumpa pe

¹ Cherivi reta, mbaeti chepuere chemiari peve ipirata iporogüirovia re vae reta pe chemiari rami. Chemiari peve jemimbota reño yogüireco vae reta pe chemiari rami jare Cristo re güirovia ramo vae reta pe chemiari rami. ² Pe reta co jae michia necheño viteri jou vae reta rami. Pe reta mbaeti co jae ocuacuaagüe soo ipuere jou vae reta rami. Echa che pomboe mbaembae mbaeti etei yavai yaicuaa vaera vae re. Mbaeti chepuere pomboe mbaembae yavai yaicuaa vaera vae re. Echa jecuaeño mbaeti pepuere peicuaa yavai vae. ³ Pe reta peñemongueta jemimbota reño yogüireco vae reta oñemongueta rami. Echa peñemoagüiro oyoe jare peñoraro oyoupi. Cuae oicuauca quirai peico oporogüirovia mbae vae reta yogüireco rami. Echa jae reta yogüireco jemimbota reño. ⁴ Echa amogüe pe reta pere: “Che co jae Pablo pegua”. Jare iru pe reta pere: “Che co jae Apolos pegua”. Cuae oicuauca quirai peñemongueta jemimbota reño yogüireco vae reta oñemongueta rami.

⁵ Che mbaeti co mbae, jare Apolos mbaeti co mbae. Jaeño royeócuai ñandeYa pe, pe reta perovia vaera jese. Jare metei ñavo royapo mbaraviqui

ñandeYa omee oreve vae. ⁶ Che rani amombeu peve ñee icavi vae perovia vaera, jare taicue rupi Apolos pembedorì peicuaa cavi vaera. Erei Tumpa co jae pemomirata peporogüirovia re vae. Ñamojaanga metei temiti. Che co jae temiti oñoti vae rami, jare Apolos co jae temiti omoaqui vae rami. Erei Tumpa etei ombocuacuaa temiti. ⁷ Jae rambue che mbaeti co mbae, yepe tei che co jae temiti oñoti vae rami. Jae ramiño vi Apolos mbaeti co mbae, yepe tei jae co temiti omoaqui vae rami. Mbaraviqui Tumpa iparaviqui co. Echa jae ombocuacuaa temiti. ⁸ Jare temiti oñoti vae jare temiti omoaqui vae oparaviqui metei ramiño. Jare Tumpa omboepita metei ñavo pe iparaviqui ae rupi. ⁹ Echa ore roparaviqui roico Tumpa ndive. Pe reta co jae temiti Tumpa ico pe ñogüinoi vae reta rami. Jae ramiño vi pe reta co jae metei o Tumpa oyapo oi vae rami. ¹⁰ Che co jae oicatu o oyapo vae rami. Jare Tumpa omaeño cheré jae ipiacavi jeco pegua añono vaera o iguapiara. Jare iru vae co jae o oñono oi o iguapia iárambue vae rami. Erei metei ñavo toñeandu quirai oparaviqui o iguapia iárambue. ¹¹ Echa Jesucristo co jae o iguapia rami. O iguapia oñeño ma co. Mbaeti ye co iru o iguapia. ¹² O iyapoa reta ipuere oñono o iguapia iárambue oro jare corepoti jare ita ipora yae vae, ani ipuere oñono ivira reta jare capii jare avati ligüe. ¹³ Metei ñavo iparaviqui oyecuaata co jocuae ara Tumpa oicauca yave. Echa jocuae ara oimeta co tata, jare tata oicaucata mbae nunga mbaraviqui metei ñavo oyapo vae. ¹⁴ Mbaraviqui o iguapia iárambue oyeapogüe vae mbaeti ócai yave, Tumpa omboepita jocuae

mbaraviqui oyapo vae pe. ¹⁵ Mbaraviqui ócai yave, Tumpa ngaraa omboepi jocuae mbaraviqui oyapo vae pe. Erei mbaraviqui oyapo vae etei oñemboasaucata co, metei cuimbae oyeepi tata güi vae rami.

¹⁶ Peicuaa co quirai pe reta co jae Tumpa jo jare quirai Tumpa iEspíritu oico pepite pe. ¹⁷ Oime yave quia Tumpa jo güirocomegua vae, Tumpa güirocomeguata vi. Echa Tumpa jo oñeño tee Tumpa peguara. Pe reta co jae Tumpa jo.

¹⁸ Agüiye quia toñembotavi. Oime yave quia oñemongueta iyaracuaa catu co aracuaa ivi pegua re vae, toicuaa mbaeti co mbae oicuaa cavi. Jorai oicuaa yave, añetete iyaracuaa catuta co.

¹⁹ Echa Tumpa oicuauca quirai aracuaa cuae ivi pegua metei mboquere co. Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: “Tumpa omoamiri iyaracuaa catu vae reta aracuaa jae reta güinoi vae re”.

²⁰ Jare: “ÑandeYa oicuaa quirai iyaracuaa catu vae reta iñemongueta mbaeti co mbae”. Jorai oyecuatía oi.

²¹ Jae rambue agüiye quia tomboete yae cuimbae reta. Echa Tumpa oyapo opaete mbaembae pembali vaera. ²² Echa Tumpa ome peve Pablo jare Apolos jare Cefas pembali vaera. Ome vi peve mbaembae ivi pegua peiporu vaera. Jae ramiño vi ome peve tecove peico cavi vaera, jare pmano yave icavita peve. Opaete añave oyeapo vae jare opaete oyeapota vae icavita peve.

²³ Jare pe reta co jae Cristo imbae, jare Cristo co jae Tumpa imbae.

Oyeócuai reta Tumpa pe Tumpa jemimbota rupi

¹ Oreré peñemongueta yave, pemaendúa cuae re: Ore co jae Cristo jembiócuai reta. Tumpa oicuauca oreve jocuae tenonde yave mbaeti oyecuaa vae, ore roicuauca vaera iru vae reta pe. ² Jare metei oporomombaraviqui vae jecuaeño oipota jembiócuai oyapo vaera jemimbota. ³ Erei pe reta cheraa yave ani iru vae reta cheraa yave, mbaeti co mbae cheve. Mbaeti vi añejaa. ⁴ Yepe tei mbaeti co mbae aicuaa añemboeco jese vaera, cuae mbaeti oipota jei mbaeti co teco anoi. Echa ñandeYa co jae cheraa vae. ⁵ Jae rambue agüiye ñaporojaa añave. Pearo ñandeYa ou ye regua. Echa jae güeruta tembipe opaete mbaembae añave oñemi pitumimbi pe vae oyecuaa cavi vaera. Echa ñandeYa oicuaucata opaete vae iñemongueta. Jayave Tumpa omboeteucata metei ñavo.

⁶ Cherivi reta, cuae moromboe amombeu ma peve cheyee jare Apolos re, peñemboe vaera cuae pemongueta oreré vae rupi quirai mbaeti icavi pemboete vaera cuimbae retaño. Peñemongueta cuimbae reta re oyecuatía oi vae rupiño. Jare agüiye pemboete yae metei vae iru vae güi. Echa jocorai peyapo yave, peroïro jocuae iru vae. ⁷ ¿Quia ra co ndeapo icavi yae iru vae güi? ¿Mbae ra co renoi Tumpa mbaeti omee ndeve vae? Tumpa co omee ndeve opaete renoi vae. Jae rambue ¿maera pa reñemboete? ¿Reñemongueta ra Tumpa mbaeti co omee ndeve?

⁸ Pe reta peñemboete jivata vae reta oñemboete rami. Jare peñemboete oicocatu vae reta oñemboete rami. Jae ramiño vi peñemboete mburuvicha reta

oñemboete rami, jare peñemongueta ndipo jocarai peyeapo ore pombori mbae reve. Erei tove peyeapo mburuvicha añetete vae retara, ore vi roporoócuai vaera pe reta ndive. ⁹ Ore co jae Cristo jemimondo reta. Erei añemongueta quirai Tumpa oreño opaete vae jaicue. Ore co jae jocuae cuimbae oyeparavo omano vaera vae reta rami. Opaete vae omae oreré. Araigua reta omae oreré, jare ivi pegua reta omae oreré. ¹⁰ Ore royeócuai Cristo pe rambue, iru vae reta orembojee imboquere vae reta. Erei pe reta peñemongueta pearacuaa catu co Cristo re. Ore co jae jeogüe vae reta rami, jare pe reta co jae ipirata vae reta rami. Pe reta peñemboeteuca iru vae reta pe, erei iru vae reta orereroiro. ¹¹ Jecuaeño oreñimbiai jare royúe i. Jecuaeño oata oreve temimonde. Iru vae reta orenupa. Mbaeti co orero. ¹² Jecuaeño orecanguí roparaviqui orepo pe. Iru vae reta oyepopeyu oreré, erei ore royerure Tumpa pe oyapo vaera chupe reta icavi vae. Iru vae reta oyapo mbaembae icavi mbae vae oreve, erei ore orepiaguasu chupe reta. ¹³ Iru vae reta iyapu oreré, erei ore oremiari cavi chupe reta. Jecuaeño iru vae reta oremombo ipite güi, iti jare mbaeti ma icavi oyeporu vaera vae oñemombo rami.

¹⁴ Mbaeti aicuatía corai pomomarai vaera. Pe reta co jae cherivi aaü vae reta. Jae rambue corai pomboaracuaa. ¹⁵ Echa yepe tei jocuae pemboe Cristo re vae reta oyepapa diez mil, erei mbaeti co jeta peru. Echa che co jae peru mborogüirovia Cristo Jesús regua re. Echa che amombeu peve ñee icavi vae. ¹⁶ Jae rambue che pomoñera peico vaera peeche che aico rami.

17 Cuae jeco pegua amondo ma peve Timoteo. Jae co cherivi aaiu vae, jare jae oyeócuai cavi ñandeYa pe. Jae pemomaenduata co quirai che aico Cristo re, jare quirai corai amboe opaete oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta opaete que rupi. 18 Erei amogüe pepite pe ñogüinoi vae oñemboete, oñemongueta tei ngaraa ma aja pepiri rambue. 19 Erei ajata imambaeño pepiri, ñandeYa oipota yave. Jare aja yave, aicuaata mbae ipuere oyapo jocuae oñemboete vae reta. Ngaraa aparandu mbae ra jei reta. 20 Echa yayeócuai Tumpa pe yave, ñanoi mbaepuere. Mbaeti ñanemiarieño. 21 ¿Mbae nunga ra peipota? ¿Peipota ra aja vaera pepiri aiporarauca peve vaera? Ani ¿peipota ra añemomichi reve aicuauca vaera peve cheporoaiu?

5

Menda re oñuvanga vae oñejaa

1 Jeta vae oicuaa quirai metei pepite pe oi vae güireco ichi-raanga. Jocuae oñuvanga menda re vae mbae pochii yae vae oyapo. Echa mbaeti oicuaa Tumpa vae reta mbaeti etei omaeño oyapo vaera jorai. 2 Agüiyeta tei peñemboete mbae re. Pemara yaeta tei ma cuae re. Pemombota tei pepite güi jocuae cuimbae jorai oyapo vae. 3 Echa yepe tei che mbaeti co ai pepiri, erei jecuaeño añemongueta peré, jare ajaa ma jocuae cuimbae jorai oyapo vae. Jorai ajaata tei pepiri ai yave. 4 Peñemboati yave pemboete vaera ñandeYa Jesús, pemaendúa quirai che añemongueta ai peré jare quirai ñandeYa Jesús imbaepuere

penoita co. ⁵ Agüiye pemaño jocuae cuimbae re oñemoiru vaera pe reta ndive. Jocrorai imarata oyapo vae re, jare jecove oñemboasaucata ñandeYa ou ye yave.

⁶ Mbaeti co icavi peñemboete peico vaera. Peicuaa co jocuae yae vae: “Mboviño levadura omboayasi opaete mbiyapera oñemona vae”.

⁷⁻⁸ Ñamojaanga judío reta arete pascua jee vae pe oyapo vae. Echa judío reta omombo mbiyape indechi vae levadura güinoi vae, jare arete oyapo yave jou mbiyape ipiau vae levadura mbaeti güinoi vae. Jae ramiño vi pe reta co jae mbiyape ipiau vae levadura mbaeti güinoi vae rami. Jae rambue agüiye mo yayapo icavi mbae vae yayapose vae. Echa Cristo oyeyucauca ñanderé, pascua pe maemimba reta oyeyucauca oñererocuavee vaera Tumpa pe rami. Jae rambue jecuaño yayapo icavi vae añete vae rupi.

⁹ Che aicuatía peve iru tupapire, jare joco pe che poócuai agüiye vaera peñemoiru aguasa oyapo vae reta ndive. ¹⁰ Mbaeti etei poócuai peñemboyao vaera opaete cuae ivi pegua aguasa oyapo vae reta güi, jare iru vae reta imbaembae oipota vae reta güi, jare iru vae reta güi imbaembae opiro vae reta güi, jare tumpa-raanga reta omboete vae reta güi. Echa jocrorai peyapo yave, mbaetita tei pepuere peico cuae ivi pe. ¹¹ Erei aicuatía co peve agüiye vaera peñemoiru metei oporogüirovia co jei iyeupe vae ndive aguasa oyapo yave, ani iru vae reta imbaembae oipota yave, ani tumpa-raanga reta omboete yave, ani icavi mbae vae iru vae reta coti jei yave, ani jecuaño osavaipo yave, ani iru vae reta güi imbaembae opiro yave. Agüiye etei

pecaru jocuae nunga ndive. ¹²⁻¹³ Echa che mbaeti etei chepuere ajaa oporogüirovia mbae vae reta. Tumpa ojaata co jocuae reta. Erei pe reta penoi mbaepuere pejaa vaera oporogüirovia vae reta. Jae rambue pemombo pepite güi cuimbae jocuae icavi mbae vae oyapo vae.

6

Ñeapo reta

¹ Oime yave quia pepite pe oi vae iru vae mbae re omboeco vae, mbaeti etei co icavi oñeapo vaera iru vae re oporogüirovia mbae vae reta jóvai. ¿Maera pa mbaeti oñeapo jese oñeñoño tee Tumpa peguara vae reta jóvai? ² ¿Mbaeti pa peicuaa oñeñoño tee Tumpa peguara vae reta ojaata co ivi pegua reta? Jae rambue ¿maera pa mbaeti pepuere peporojaa mbaembae mbaeti yavai ñaporojaa jese vaera vae re? Echa pe reta pejaata ivi pegua reta. ³ Peicuaa co quirai ñande ñajaata araigua reta. Jae rambue ¿maera pa mbaeti pepuere peporojaa cuae ivi pegua teco re? Echa cuae mbaembae mbaeti co yavai ñaporojaa jese vaera. ⁴ Jae rambue oime yave quia iru vae cuae ivi pegua teco re omboeco vae, agüiye pemañoño oporogüirovia mbae vae reta re ojaa vaera. ⁵ Corai chemiari pomomarai vaera. ¿Mbaeti pa co metei iyaracuaa catu vae pepite pe? ¿Mbaeti pa quia pepite pe metei ñeapo ipuere oyapocatu vae? ⁶ Echa oporogüirovia vae reta oñeapo oyoe oporogüirovia mbae vae reta jóvai.

⁷ Erei jocorai peñeapo oyoe yave, metei teco tuicha vae co. Agüiye peñeapo oyoe, yepe tei metei vae oyapo icavi mbae vae iru vae pe ani metei vae

ombotavi i ru vae. ⁸ Pe reta peyapo icavi mbae vae i ru oporogüirovia vae reta pe jare pembotavi i ru oporogüirovia vae reta.

⁹ Peicuaa co quirai jupi mbae vae reta ngaraa oico Tumpa iporoocuaia pe. Agüiye peñembotavi. Aguasa oyapo vae reta, jare tumpa-raanga omboete vae reta, jare menda re oñuvanga vae reta, jare cuimbae oyopu oyopota vae reta, ¹⁰ jare imonda vae reta, jare i ru vae reta imbaembae oipota vae reta, jare osavaipogüe vae reta, jare oyepopeyu vae reta, jare i ru vae reta güi imbaembae opiro vae reta ngaraa oico Tumpa iporoocuaia pe. ¹¹ Jare jocorai peyapose amogüe pe reta. Erei ñandeRu Tumpa iEspíritu oitio pegüi opaete cuae mbaembae icavi mbae vae, jare peñoño tee Tumpa peguara, jare pembojupi. Corai oyeapo peve ñandeYa Jesucristo jee re.

Pemboete Tumpa perete pe

¹² Chepuere ayapo opaete aipota vae. Erei mbaeti icavi opaete ayapo vaera. Añete co, chepuere ayapo opaete aipota vae. Erei ngaraa che añemaeño mbae pe. ¹³ Tembú ñanderie peguara co, jare ñanderie tembú pegua co. Erei Tumpa omboaita co mócoi reve. Erei mbaeti ñanoi ñanderete yayapo vaera aguasa. Ñanoi ñanderete yayeócuai vaera ñandeYa pe, jare ñandeYa ipuere omee ñandeve opaete ñanderete oipota vae. ¹⁴ Jare Tumpa omoingove ye ñandeYa güeru omanogüe vae reta ipite güi. Jae ramiño vi omoingove yeta ñanderete güeru omanogüe vae reta ipite güi imbaepuere rupi.

¹⁵ Peicuaa co perete co jae Cristo jete pegua. Jae rambue agüiye etei peya cuña iyaguasapota vae re. ¹⁶ ¿Mbaeti pa peicuaa quirai cuimbae oñemoiru metei cuña iyaguasapota vae ndive vae oyeapo meteiño jae ndive? Echa Tumpa jei corai: “Mócoi reve oyeapota metei ramiño”. Jocrari jei. ¹⁷ Erei jocuae oñemoiru ñandeYa ndive vae oyeapo meteiño ñandeYa ndive Espíritu Santo rupi.

¹⁸ Agüiye peyapo aguasa. Opaete iru mbaeyoa peyapo vae oyeapo co perete icatu pe. Erei aguasa peyapo yave, perete coti etei mbaeyoa peyapo. ¹⁹ ¿Mbaeti pa peicuaa perete co jae Espíritu Santo oicoa? Echa Tumpa ombou peve Espíritu Santo, jare jae oico pepia pe. Jae rambue pe reta mbaeti ma peico peyeupeguara. ²⁰ Echa Tumpa omboepi jeta yae peré, peapo vaera jae imbaera. Jae rambue pemboete Tumpa perete pe jare perecove pe. Echa mócoi reve Tumpa imbae co.

7

Menda regua

¹ Añave aipota aicuatía peve jocuae mbaembae peicuatía cheve jese vae re. Icavi tei co cuimbae agüiye vaera güireco cuña. ² Erei agüiye vaera peyapo aguasa, cuimbae ñavo togüinoi jembireco ae jare cuña ñavo togüinoi ime ae. ³ Cuimbae toico jembireco ndive, oyoyupi reta icavi yogüireco vaera vae rupi. Jae ramiño vi cuña toico ime ndive, oyoyupi reta icavi yogüireco vaera vae rupi. ⁴ Cuña mbaeti ipuere oyapo jete ae pe jae oipota oyapo vae rupi. Echa jete ime imbae co. Jae ramiño vi cuimbae mbaeti ipuere oyapo jete ae pe jae

oipota oyapo vae rupi. Jae jete jembireco imbae co. ⁵ Pepuere vaera peyerure ima ngatu Tumpa pe, pepuere peyoeya, erei michi peguaño icaviño mócoi reve pe yave. Erei agüiye peyoeya ete. Taicue rupi peya ye oyoe, agüiye vaera Satanás pe peregua mbaeti ma yave pepuere peyeopia perete oipota vae güi. ⁶ Erei cuae che jae peve peicuaa vaera mbae icavi peyapo vaera. Mbaeti co poócuai mbae re. ⁷ Erei aipota tei opaete cuimbae reta yogüireco vaera che aico rami. Erei metei ñavo güinoi Tumpa omee chupe vae. Jare Tumpa omee metei vae pe vae oyoavi omee iru vae pe vae güi.

⁸ Jae rambue che jae ndeiño omenda vae reta pe jare imemano vae reta pe cuae: Icavi tei co agüiye vaera omenda, che mbaeti amenda rami. ⁹ Erei mbaeti yave ipuere oyeopia jete oipota vae güi, icavi co omenda vaera. Echa mbaeti yave ipuere oyapo jete oipota yae oyapo vae, oiporara yaeta co. Jae rambue icavi co omenda vaera.

¹⁰ Jare ayócuai omenda vae reta corai - erei mbaeti cheño ayócuai, echa ñandeYa vi oyócuai corai: Cuña agüiye toeya ime. ¹¹ Erei oeya yave ime, toico omenda mbae reve, ani tojo ye ime piri toñemoiru ye jae ndive. Jare cuimbae agüiye toeya jembireco.

¹² Erei iru reta pe che jae cuae - mbaeti co mboroócuai ñandeYa omee vae: Oime yave metei cuimbae oporogüirovia vae jare jembireco mbaeti yave oporogüirovia, jembireco oipota yave oico jae ndive, agüiye toeya. ¹³ Jae ramiño vi oime yave metei cuña oporogüirovia vae jare ime mbaeti yave oporogüirovia, ime oipota yave oico jae ndive, agüiye toeya. ¹⁴ Echa cuimbae

mbaeti oporogüirovia vae güïramoi güïroviata Cristo re jembireco oporogüirovia vae jeco pegua. Jae ramiño vi cuña mbaeti oporogüirovia vae güïramoi güïroviata Cristo re ime oporogüirovia vae jeco pegua. Jare oyoeya yave, imichia reta ngaraa ndipo güïrovia Cristo re. Erei mbaeti yave oyoeya, güïramoi güïroviata Cristo re. ¹⁵ Erei oporogüirovia mbae vae oeya yave oporogüirovia vae, cuae mboroócuai amombeu peve vae mbaeti co oporogüirovia vae peguara. Echa Tumpa ñandeparavo yaico cavi vaera ñandepiacatu reve. ¹⁶ Echa nde, cuña, mbaeti reicuaa oñemboasaucata ra neme ndereco pegua. Jae ramiño vi nde, cuim-bae, mbaeti reicuaa oñemboasaucata ra nerembireco ndereco pegua.

¹⁷ Erei metei ñavo jecuaeño toyapo mbaraviqui ñandeYa ome chupe oyapo vaera vae. Metei ñavo toico, Tumpa oeni oñemboasauca vaera yave oico rami. Jare jorai ayócuai opaete oporogüirovia vae oñemboatiati vae reta. ¹⁸ Güïramoi Tumpa oeni oñemocircuncidauca vae oñemboasauca vaera. Topita joraiño. Jae ramiño vi güïramoi Tumpa oeni oñemocircuncidauca mbae vae oñemboasauca vaera. Agüïye toñemocircuncidauca. ¹⁹ Ñañemocircuncidauca yave, mbaeti co mbae. Jae ramiño vi mbaeti yave ñañemocircuncidauca, mbaeti co mbae. Jaeño icavi yayapo vaera Tumpa iporoócuai reta. ²⁰ Metei ñavo jecuae toico Tumpa oeni oñemboasauca vaera yave oico rami. ²¹ Güïramoi Tumpa oeni metei tembiócuai oñemboasauca vaera. Agüïye tipiatiti jocuae re. Erei ipuere yave oyeyora tembiócuai güi, icavi co oyapo vaera. ²² Echa ñandeYa oeni yave

tembiócuai oñemboasauca vaera, ñandeYa oyora ma opaete imbaeyoa güi. Jae ramiño vi ñandeYa oeni yave mbaeti oyeócuai vae oñemboasauca vaera, jae oyeapo ma Cristo jembiocuaira. ²³ Tumpa omboepi ma perepi vaera. Jae rambue peyeócuai chupe. ²⁴ Cherivi reta, metei ñavo toico Tumpa oeni oñemboasauca vaera yave oico rami. Jorai toyeócuai Tumpa pe.

²⁵ Añave taicuatía peve ndeiño omenda vae re. Mbaeti anoi mboroócuai ñandeYa güi jesegua. Erei che topomboaracuaa. Jare pepuere chererovia, ñandeYa cheparareco rambue. ²⁶ Jae rambue che añemongueta icavi co metei cuimbae oi vaera añave oi rami, cuae ara reta pe yaiporara rambue. ²⁷ Jocuae cuimbae omenda ma vae agüiye toeya jembireco. Jare jocuae cuimbae ndeiño omenda vae, agüiye toeca jembirecora. ²⁸ Erei omenda yave, mbaeti co iyoa. Jae ramiño vi cuñatai omenda yave, mbaeti co iyoa. Erei ñemambeco ivi pegua güinoita omenda vae reta, jare che mbaeti aipota peñemambeco vaera jorai.

²⁹ Erei che jae peve cuae, cherivi reta: Mbaetita ma ima yaico vaera. Jae rambue mbaeti ma tiempo jembireco güinoi vae reta oñemambeco yae vaera jembireco re. ³⁰ Jae ramiño vi mbaeti ma tiempo ipiatiti vae reta oyaeo vaera. Jae ramiño vi mbaeti ma tiempo oyerovia vae reta opuca vaera. Jae ramiño vi mbaembae ogua vae reta mbaeti ma güinoi tiempo opa vaera oiporu imbaembae. ³¹ Jare mbaembae cuae ivi pegua oiporu vae agüiye toipota yae. Echa mbaembae cuae ivi pegua opata co.

³² Erei mbaeti aipota mbae pemambeco vaera. Cuimbae mbaeti omenda vae oñangareco ñandeYa imbaembae re. Echa oipota omboyerovia ñandeYa. ³³ Erei cuimbae omenda vae oñangareco mbaembae ivi pegua re. Echa oipota omboyerovia jembireco. ³⁴ Jae ramiño vi cuña ime güinoi vae oyoavi cuñatai ndeiño omenda vae güi. Echa ndeiño omenda vae oñangareco ñandeYa imbaembae re. Echa oipota jete jare jecove oñeño tee vaera Tumpa peguara. Erei omenda vae oñangareco mbaembae ivi pegua re. Echa oipota omboyerovia ime.

³⁵ Jare cuae che jae peve icavi peve vaera. Mbaeti etei aipota poopia menda güi. Jaeño aipota peyapo vaera jocuae icavi peyapo vaera vae, pepuere vaera peyeócuai ñandeYa pe peñemambeco mbae reve.

³⁶ Erei metei cuimbae oicuaa yave mbaeti co oyapo jupi vae tayi ndeiño omenda vae coti - echa güiramoï tayi mbaeti ma itairusu jare oipota tei omenda - cuimbae toyapo jae oipota vae rupi. Tomaño tayi re omenda vaera. Jorai oyapo yave, mbaeti co iyoa. ³⁷ Erei güiramoï iru cuimbae ipirata ipia pe jare güinoi mbaepuere oyapo vaera iquirei oyapo vae yepe tei yavai chupe, jare jae oñemongueta cavi tayi re agüiye vaera omaño jese omenda vaera. Jorai yave, icavi oyapo. ³⁸ Jae rambue cuimbae omaño tayi re omenda vaera vae icavi oyapo. Erei cuimbae mbaeti omaño tayi re omenda vaera vae icavi yae oyapo.

³⁹ Mboroócuai jei vae rupi cuña ime pegua co ime oicove oico rambueve. Erei ime omano yave, cuña ipuere omenda ye jae oipota vae ndive. Erei

tomenda cuimbae ñandeYa re güirovia vae ndive.
 40 Erei che añemongueta icavi yaeta co chupe
 mbaeti yave omenda ye. Jare aicuaa Tumpa
 iEspíritu chemboaracuaa che jae vaera corai.

8

Soo oñererocuavee tumpa-raanga pe vae

¹ Añave taicuatía peve soo oñererocuavee tumpa-
 raanga pe vae re. Añete co, opaete yaicuaa
 cuae regua. Yaicuaiño yave ñañemboete co, erei
 yayoaiu yave ñañomomirata co. ² Oime yave quia
 oñemongueta iyee oicuaa co mbaembae, jae mbaeti
 oicuaa viteri mbae oicuaata tei vae. ³ Erei oime
 yave quia oaiu Tumpa vae, Tumpa oicuaa cuae
 nunga.

⁴ Jayave ñañemongueta soo oñererocuavee tumpa-
 raanga pe vae re. Yaicuaa co tumpa-raanga
 mbaeti etei güinoi tecove. Jare yaicuaa vi Tumpa
 meteño co. ⁵ Oime mbaembae ivi pegua reta
 ombojee tumpa vae. Cuae mbaembae ñogüinoi
 ivi pe jare ara re. Jeta co jocuae tumpa reta, jare
 jeta vi co ivi pegua iya reta. ⁶ Erei ñande yaicuaa
 oime co meteño Tumpa. Jae co ñandeRu. Jae oyapo
 opaete, jare ñande yaico ñamboete vaera. Oime vi
 co meteño ñandeYa. Jae co Jesucristo. Jae vi oyapo
 opaete, jare jae ome ñandeve tecove.

⁷ Erei oime amogüe cuae regua mbaeti oicuaa
 vae. Echa jae reta tenonde yave omboete tumpa-
 raanga, jare jecuaeño oñemongueta quirai soo jou
 vae oñererocuavee co tumpa-raanga pe. Jae ram-
 bue jou yave, oñemongueta tei mbae icavi mbae
 vae oyapo co oi. Echa mbaeti ipirata iporogüirovia
 re. ⁸ Erei yau yave, mbaeti co mbae Tumpa pe.

Echa yau yave, Tumpa ngaraa jei mbae icavi vae co yayapo. Jare mbaeti yave yau, Tumpa ngaraa jei mbae icavi mbae vae co yayapo. ⁹ Pepuere peu jocuae nunga soo. Erei peñeandu agüiye vaera cuae peyapo vae rupi jocuae mbaeti ipirata iporogüirovia re vae oyapo mbae icavi mbae echa chupe vae. ¹⁰ Echa nde reicuaa cavi co cuae regua. Erei jocuae mbaeti ipirata iporogüirovia re vae nderecha yave reguapi rei tumpa-raanga jo pe soo reu vaera, güiramoï jae oñemonguetata jae vi co ipuere jou soo oñererocuavee tumpa-raanga pe vae. ¹¹ Jae rambue mbaeti ipirata iporogüirovia re vae opiata ndipo nde reicuaa ndeyeupe vae jeco pegua. Erei jese vi co Cristo omano. ¹² Jae rambue jocorai peyoa yave iru oporogüirovia vae iporogüirovia re mbaeti ipirata vae coti, Cristo coti vi co peyoa. Echa jocuae iru oporogüirovia vae oyapo mbae oñemongueta tei mbaeti icavi oyapo vaera vae. ¹³ Jae rambue iru oporogüirovia vae iyoa yave che jau vae jeco pegua, ngaraa ye jau soo, agüiye vaera iru oporogüirovia vae iyoa ayapo vae jeco pegua.

9

Temimondo ipuere oyapo vae

¹ Che vi chepuere ayapo che aipota vae rupi. Echa che co jae metei temimondo. Che aecha ñandeYa Jesús. Jare pe reta perovia ñandeYa re che aparaviqui chupe rambue. ² Güiramoï iru vae reta mbaeti jei che co jae metei temimondo.

Erei pe reta peicuaa cavi che co jae metei temimondo. Echa pe reta perovia ñandeYa re, jare cuae oicuauca che co jae metei temimondo.

³ Cuae co che jae cheangao vae reta pe: ⁴ Orepuere co rou oipotagüe tembíu. ⁵ Roipota yave, ore vi orepuere romenda cuña oporogüirovia vae ndive jare rogüiraja orerupíe, iru temimondo reta jare ñandeYa tiví reta jare Pedro oyapo rami. ⁶ Güiramoí peñemongueta tei jaeño Bernabé jare che mbaeti orepuere roico roparaviqui mbae reve. ⁷ Oime yave quia ojo oñoraro vaera vae, omondo vae omboepi co chupe. Uva oñoti vae jou co uva iagüe. Jae ramiño vi vecha reta omongaru vae jou co vecha ineche. ⁸ Cuae mbaembae che jae ivi pegua reta jei rami. Erei jororai vi jei mboroócuai. ⁹ Echa Moisés iporoócuai pe oyecuatía oi corai: “Güeye trigo ombopiriri oi yave, agüiye eiyuruocua”. Jororai oyecuatía oi. Erei Tumpa cuae jei yave, mbaeti co jei güeye reta jeco peguaño. ¹⁰ Jei orereco pegua. Echa ore co jae co pe oparaviqui vae reta rami. Omaeti vae jare trigo ombopiriri vae oaro pave oyerovia reve. Echa mócoi reve oipota ocaru iparaviqui güi. ¹¹ Ore co jae omaeti vae rami. Echa romombeu peve mbaembae Espíritu pegua. Jae ramiño vi ore co jae ombaarivo vae rami. Echa mbaetita tei yavai peve ore rogüinoi vaera mbaembae ivi pegua jocuae penoi vae güi. ¹² Iru vae reta ipuere yave güinoi mbaembae pegüi, orepuere yaeta tei chugüi reta. Erei yepé tei orepuere rogüinoi mbaembae pegüi, mbaeti royerure peve jese. Opaete romoaguata, agüiye vaera romboavai

ñee icavi vae Cristo regua. ¹³ ¿Mbaeti pa peicuaa quirai Tumpa jo pe oparaviqui vae reta jou tembiu Tumpa jo pegua? Echa maemimba oyeyucagüe Tumpa pe oñererocuaveea pe oparaviqui vae reta jou maemimba oyeyucagüe isoo. ¹⁴ Jae ramiño vi ñandeYa oyócuai iru vae reta omboepi vaera ñee icavi vae omombeu vae reta pe. ¹⁵ Erei che mbaeti etei aipota iru vae reta omboepi vaera cheve. Mbaeti vi aicuatía cuae mbaembae peve, pe reta pemboepi vaera cheve. Ayerovia cuae chepuere jae peve vae re. Icavi yae co amano vaera pe reta pemboepi cheve vaeragüe.

¹⁶ Yepe tei amombeu ñee icavi vae, erei mbaeti etei añemboete. Echa ñandeYa cheócuai amombeu vaera. Mbaeti yave amombeu ñee icavi vae, güiramoí mbae icavi mbae vae oyeapota cheve. ¹⁷ Echa che ayapo yave cuae mbaraviqui che etei aipota rambue, icavita tei iru vae reta omboepi vaera cheve. Erei ayapo cuae mbaraviqui, ñandeYa cheócuai ayapo vaera rambue. Jae rambue ñee icavi vae amombeu yave, ayeócuai ai Tumpa pe. ¹⁸ Ayerovia yae quirai amombeu ñee icavi vae acovara mbae reve. Jare Tumpa omboepi cheve cuae yerovia anoi vae pe. Echa yepe tei amombeu ñee icavi vae, jare yepe tei icavi co iru vae reta omboepi vaera ñee icavi vae omombeu vae pe, erei che mbaeti aipota iru vae reta omboepi vaera cheve.

¹⁹ Jae rambue iru vae reta mbaeti ipuere cheócuai mbae ayapo vaera. Erei ayeapo ma opaete vae jembiocuaira, jeta vae güirovia vaera Cristo re chereco pegua. ²⁰ Judío reta ndive aico yave, che vi aico metei judío oico rami, judío

reta güirovia vaera Cristo re chereco pegua. Mboroócuai jeigüe oyapo vae reta ndive aico yave, che vi aico metei mboroócuai jeigüe oyapo vae oico rami, jae reta vi güirovia vaera Cristo re chereco pegua. Corai ayapo, yepe tei añave mbaeti ma aico mboroócuai jeigüe re. ²¹ Moisés iporoócuai mbaeti güinoi vae reta ndive aico yave, che vi aico metei Moisés iporoócuai mbaeti güinoi vae oico rami, jae reta vi güirovia vaera Cristo re chereco pegua. Cuae mbaeti oipota jei mbaeti ma aico Tumpa iporoócuai re. Echa che aico Cristo iporoócuai re. ²² Mbaeti ipirata iporogüirovia re vae reta ndive aico yave, che vi aico metei mbaeti ipirata iporogüirovia re vae oico rami, jae reta vi güirovia vaera Cristo re chereco pegua. Jecuaeño añemboyovaque metei ñavo ndive, amogüe vae oñemboasauca vaera chereco pegua. ²³ Jare opaete cuae ayapo iru vae reta güirovia vaera ñee icavi vae, jae reta oñemoiru vaera che ndive.

²⁴ Pe reta peicuaa co quirai amogüe vae oñoñoócuai yave, opaete jae reta osii, erei meteiño oporomoamiri jare güinoi oporomoamiri vae pe oñemee vae. Peico penoi vaera oporomoamiri vae pe oñemeeta vae. ²⁵ Jare metei ñavo oipota oporomoamiri vae oyecuacu opaete mbaembae mbaeti icavi chupe vae güi. Jare jae reta jocorai oyapo güinoi vaera oporomoamiri vae pe oñemee vae mbaeti ima oico vae. Erei ñande yaipota ñanoi mbae jecuaecuae avei oicota vae. ²⁶ Jae rambue che aico metei oñoñoócuai vae isimbi osii vae rami, mbaeti osiieño vae rami. Che aico metei oñoraro vae oipota oporomoamiri vae rami. ²⁷ Echa aiporarauca cherepe, oyapo vaera che

aipota oyapo vaera vae, agüiye vaera, yepe tei amombeu iru vae reta pe, che etei mbaeti anoi oporomoamiri vae pe oñemeeta vae.

10

Tumpa-raanga regua

¹ Jare aipota peicuaa cavi vaera, cherivi reta, quirai opaete Israel pegua reta yogüiraja jocuae amapitu igüi pe, jare opaete jae reta oasa i guasu.

² Jare opaete vae oyeapo meteiño Moisés ndive amapitu igüi pe yogüiraja yave jare i guasu oasa reta yave. ³ Jare opaete vae jou tembú Espíritu Santo omeé chupe reta vae.

⁴ Jare opaete vae jou i Espíritu Santo omeé chupe reta vae. Jare opaete vae oiu jocuae ita Espíritu pegua jae reta jupíe ojo vae güi. Jare jocuae ita Cristo co. ⁵ Erei Tumpa pochí jeta vae pe. Jae rambue Tumpa oyucauca oeya ñuu pe.

⁶ Jare Tumpa omojaanga ñandeve cuae mbaembae oyeapo chupe reta vae, agüiye vaera ñande yaipota mbaembae icavi mbae vae jae reta oipota vae rami.

⁷ Jae rambue agüiye pemboete tumpa-raanga, amogüe jae reta omboete tumpa-raanga rami. Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: “Jae reta oguapi ocaru vaera. Jayave opúa reta oñuvanga vaera”.

Jocorai oyecuatía oi. ⁸ Agüiye vi yayapo aguasa, amogüe jae reta oyapo rami. Jare jocorai oyapo rambue, Tumpa oyucauca veintitrés mil jocuae ara.

⁹ Agüiye vi yayapo icavi mbae vae yaicuaa vaera tuicha ra ñandeYa ipiaguasu. Echa jocorai oyapo amogüe jae reta, jare Tumpa oyucauca mboi reta pe.

¹⁰ Agüiye vi peñeenguru

ñandeYa coti. Echa jorai oyapo amogüe jae reta, jare Tumpa oyucauca metei araigua pe.

¹¹ Erei Tumpa omojaanga opaete cuae mbaembae oyeapo chupe reta vae, jare oyecuatía oi ñanemboaracuaa vaera. Echa ñande yaico ara taicuegua reta pe. ¹² Jae rambue oñemongueta ipirata co iporogüirovia re vae toñeandu agüiye vaera iyoa. ¹³ Jecuaeño aña guasu pepiaro peyoa vaera. Echa jorai oyapo opaete vae pe. Erei jecuaeño pepuere perovia catu Tumpa pembedi vaera. Echa Tumpa ngaraa omaeño peregua yae vaera aña guasu pe. Echa aña guasu pepiaro yave, Tumpa oicuaucata peve quirai pepuere peyapo agüiye vaera peyoa, jare jorai pepuereta pe-moamiri aña guasu.

¹⁴ Jae rambue, cherivi reta, agüiye pemboete tumpa-raanga. ¹⁵ Che jae cuae peve, jare añemongueta pe reta co jae iyaracuaa vae reta. Pe reta etei pepuere peicuaa añete ra cuae che jae peve vae. ¹⁶ Ñamee yasoropai ñandeYa pe jocuae vino re. Vino oñemojaanga icavi vae ñandeYa oyapo ñandeve vae re. Jorai yayapo yave, yaicuauca quirai ñande ñai meteiño Cristo ndive Cristo jugüi oyepiyere vae jeco pegua. Jae ramiño vi ñapisae yave mbiyape, yaicuauca quirai ñande ñai meteiño Cristo ndive Cristo jete omano vae jeco pegua. ¹⁷ Echa yepe tei ñande co jeta vae, erei ñande co jae Cristo jete pegua reta. Jae rambue ñande ñai metei rami. Echa mbiyape meteiño co, jare opaete vae yau jocuae mbiyape.

¹⁸ Ñamojaanga Israel pegua reta. Jae reta jou maemimba oyeyucagüe Tumpa pe oñerero cuavee

vae isoo, jare jororai oicuauca quirai jae reta oñemoiru Tumpa ndive jocuae maemimba oyeyucagüe vae jeco pegua. ¹⁹ Mbaeti etei aipota jae metei tumpa-raanga co jae metei tumpa añetete vae. Mbaeti vi aipota jae soo tumpa-raanga pe oñererocuavee vae mbaeti ma co iru soo rami. ²⁰ Erei che jae peve cuae: Jocuae reta güirocuavee maemimba oyeyucagüe vae isoo aña reta pe. Mbaeti güirocuavee Tumpa pe. Jare mbaeti aipota peñemoiru vaera aña reta ndive. ²¹ Mbaeti etei icavi peu vaera vino oñemojaanga ñandeYa jugüi re vae vino aña reta pe oñererocuavee vae ndive. Jae ramiño vi mbaeti etei icavi peu vaera mbiyape oñemojaanga ñandeYa jete re vae soo aña reta pe oñererocuavee vae ndive. ²² Agüiye ñamoñemiro ñandeYa aña reta pe. ÑandeYa ipuere yae co ñandegüi.

Opaete mbae peyapo vae rupi pemboete Tumpa

²³ Chepuere ayapo opaete aipota vae. Erei mbaeti icavi opaete ayapo vaera. Añete co, chepuere ayapo opaete aipota vae. Erei mbaeti opaete ñanembori ñanepirata vaera. ²⁴ Agüiye quia toyapo jae oipota oyapo vaeño. Metei ñavo toipota tom-bori iru vae reta.

²⁵ Pepuere peu oipotagüe soo maemeea pe oñemee vae. Agüiye peparandu oñererocuavee ra aña reta pe. Echa peicuaa yave, güiramoi peñemonguetata mbaeti co jupi peu vaera. ²⁶ Echa cuae ivi jare opaete ivi pegua ñandeYa imbae co.

²⁷ Metei oporogüirovia mbae vae oparea yave peve pecaru vaera jae ndive, peipota yave peo, peu oipotagüe ome peve peu vaera vae. Agüiye

peparandu oñererocuavee ra soo aña reta pe. Echa peicuaa yave, güiramoï peñemonguetata mbaeti co jupi peu vaera. ²⁸ Erei güiramoï oparea peve vae jeita peve: “Oyuca reta cuae maemimba güirocuavee vaera aña reta pe”. Jocorai jei peve yave, agüiye peu omombeu peve vae jeco pegua. Echa güiramoï jae oñemonguetata mbaeti co jupi peu vaera. ²⁹ Añave chemiari ai iru vae oñemongueta jese vae re, mbaeti pe reta peñemongueta jese vae re. Erei güiramoï peñemonguetata corai: “Erei ¿maera pa rere cheve mbaeti co chepuere jau soo iru vae oñemongueta jese vae jeco pegua? ³⁰ Echa jecuaeño che amee yasoropai Tumpa pe cherembíu re. Jae rambue ¿maera pa chemboeco jese? Echa amee yasoropai Tumpa pe jese”. Jocorai ndipo peñemonguetata. ³¹ Erei che jae peve cuae: Jecuaeño pemboete Tumpa. Opaete mbaembae peu vae rupi jare opaete mbaembae peyapo vae rupi pemboete Tumpa. ³² Agüiye peyapo icavi mbae echa iru vae reta pe vae —judío reta pe, jare judío mbae vae reta pe, jare Tumpa oiparavo vae reta pe. Echa peyapo yave, güiramoï pemboavaita. ³³ Jocoraiño vi che ayapo opaete mbaembae icavi echa opaete iru vae reta pe vae. Mbaeti aico che añemboyerovia vaeraño. Jaeño aipota ambori jeta iru vae reta, jae reta oñemboasauca vaera.

11

¹ Peico che aico rami. Echa jecuaeño che aico Cristo oipota aico vaera rami.

Cuña reta jemimonde

2 Jare ayerovia peré, cherivi reta, quirai jecuaeño pemaendúa cheré, jare jecuaeño peyapo che amombeu peve rami. 3 Erei aipota peicuaa vaera cuae: Cuimbae reta oyeócuai Cristo pe, jare cuña reta oyeócuai ime pe, jare Cristo oyeócuai Tumpa pe. 4 Metei cuimbae oyerure Tumpa pe yave ani omombeu Tumpa iñee iru vae reta pe yave oñeacasoi reve, metei ñemomaraí co. 5 Erei metei cuña oyerure Tumpa pe yave ani omombeu Tumpa iñee iru vae reta pe yave oñeacasoi mbae reve, metei ñemomaraí co. Echa jae oyovaque cuña opaete iñaca oñeapi vae ndive. 6 Cuña mbaeti oñeacasoi vae toyasía ia. Echa metei ñemomaraí co cuña ia ichutu yae yave ani opaete iñaca oñeapi yave. Jae rambue cuña toñeacasoi. 7 Añete co, mbaeti icavi cuimbae oñeacasoi vaera. Echa cuimbae oñemojaanga Tumpa re jare Tumpa imaemboete re. Erei cuña oñemojaanga cuimbae imaemboete re. 8 Echa Tumpa mbaeti oyapo cuimbae cuña güi. Oyapo cuña cuimbae güi. 9 Jae ramiño vi Tumpa mbaeti oyapo cuimbae cuña iñeirura. Oyapo cuña cuimbae iñeirura. 10 Jae rambue icavi co cuña oñeacasoi vaera oicuauca vaera oyeócuai co cuimbae pe, jare araiqua reta oecha vaera. 11 Erei cuimbae mbaeti ipuere oico cavi cuña mbae reve. Jae ramiño vi cuña mbaeti ipuere oico cavi cuimbae mbae reve. ÑandeYa oyapo reta yogüireco vaera metei rami. 12 Añete co, Tumpa oyapo cuña cuimbae güi. Erei cuimbae oa cuña güi. Jare Tumpa oyapo opaete.

13 Taparandu peve cuae re: ¿Icavi ra cuña oyerure vaera Tumpa pe oñeacasoi mbae reve?

14 Opaete vae yaicuaa quirai metei cuimbae iavucu yave, metei ñemomarai co. 15 Erei metei cuña iavucu yave, ipora yae co. Echa Tumpa omee cuña pe ia iñaca oyeasoi vaera. 16 Erei oime yave quia oipota oyoaca cuae re vae, toicuaa quirai ore mbaeti orereco jocorai. Jae ramiño vi oporogüirovia vae opaete que rupi oñemboatiati omboete vaera Tumpa vae reta mbaeti jeco jocorai.

Mbaeti icavi oyapo, ñandeYa re imaendúa yave

17 Erei mbaeti chepuere ayerovia peré añave aicuatiaata peve jese vae re. Echa peñemboati yave, peyapo icavi mbae vae, icavi vae peyapo vaeragüe. 18 Echa cuae rani tae peve: Jeracua cheve quirai peñemboyao oyougüi, peñemboati yave pemboete vaera Tumpa. Jare añemongueta güiramo añete co. 19 Echa oimeta co ñemboyao reta pepite pe, añetete oporogüirovia vae reta oyecuaa vaera pepite pe. 20 Jae rambue peñemboati yave pemaendúa vaera ñandeYa re, mbaeti añetete pemaendúa ñandeYa re tembúu peu yave. 21 Echa amogüe pe reta pemboipi peu tembúu perugüe ndei iru reta yogüeru mbove. Jae rambue metei vae ñimbiai, jare iru vae osavaipo. 22 Peipota yave pecaru cavi, pepuere pecaru pero ae pe. Agüiye peroïro iru Tumpa oiparavo vae reta. Agüiye pemomarai mbaeti mbae güinoi vae reta. ¿Mbae ra jaeta peve? ¿Ayeroviata ra peré cuae jeco pegua? Ngaraa etei co.

Pablo oporomboe quirai ñanemaendúa vaera ñandeYa re

23 Echa ñandeYa omombeu cheve che amombeuyoapi ye peve vae. Jae co cuae: ÑandeYa oipii mbiyape jocuae piare oñemoeterengata omano vaera yave. 24 Jayave yasoropai Tumpa pe omee güire, opisae mbiyape jare jei corai: “Peipii peu. Cuae co jae cherete peré ameeta vae. Peu cuae, pemaendúa vaera cheré”. Jocrorai jei. 25 Jae ramiño vi ñandeYa oipii copa opa ma ocaru reta yave, jare jei corai: “Cuae vino co jae morogüirocuavee ipiau vae cherugüi pe ayapota vae. Peu ñavo, pemaendúa cheré”. Jocrorai jei. 26 Echa mbiyape jare vino peu ñavo, peicuaucata quirai ñandeYa omano co, jare jocrorai peyapota ñandeYa ou ye regua.

27 Jae rambue oime yave quia jou mbiyape jare vino ñanemomaendúa ñandeYa re vae cuae icavi mbae vae oyapo reve vae, iyoa co ñandeYa jete jare jugüi coti. 28 Erei metei ñavo toñejaa ipia pe. Jayave tou jocuae mbiyape jare jocuae vino. 29 Echa oime yave quia jou mbiyape jare vino cuae icavi mbae vae oyapo reve vae, oñemboeco jou rambue. Echa mbaeti oñangareco ñandeYa jete re. 30 Cuae jeco pegua jeta pepite pe ñogüinoi vae reta imbaerasi jare ipitu mbaerasi jeco pegua, jare jeta ma omano. 31 Echa ñañejaa yave, ñandeYa ngaraa oiporarauca ñandeve. 32 Erei yaiporara ñandeYa ñanenupa rambue, icavi vaera ñandeve, agüiye vaera ñañemboeco oporogüirovia mbae vae reta ndive.

33 Jae rambue, cherivi reta, peñemboati yave pecaru vaera, peñoaro rani. 34 Jare oime yave quia ñimbiai vae, tocaru rani jo pe, agüiye vaera ñandeYa oiporarauca peve, peñemboati yave. Jare

opaete iru mbaembae ayapocatuta aja pepiri yave.

12

Mbota reta Espiritu Santo omee vae

¹ Añave, cherivi reta, aipota amombeu peve mbota reta Espiritu Santo omee vae regua. Mbaeti aipota peico vaera peicuaa mbae reve.

² Peicuaa cavi quirai ndei perovia ñandeYa re mbove, pemboete tumpa-raanga reta, peñemboe jese rami, yepe tei tumpa-raanga reta mbaeti etei iñee. ³ Jae rambue aipota peicuaa vaera cuae: Tumpa iEspiritu pemomiari yave, ngaraa peyepopeyu Jesús re. Jare mbaeti quia ipuere jei: “Jesús co jae cheYa”, jaeño Espiritu Santo rupi.

⁴ Jare mbota Espiritu Santo omee vae reta oyoavi, erei Espiritu Santo meteiño co. ⁵ Jare jocuae mbaraviqui yayapo yayeócuai vaera ñandeYa pe vae reta oyoavi, erei ñandeYa meteiño co. ⁶ Jare yepe tei mbaraviqui yayapo vae reta oyoavi, Tumpa meteiño co, jare Tumpa ombopuere opaete vae opaete mbaraviqui reta oyapo vaera. ⁷ Erei Espiritu Santo omee mbaepuere metei ñavo pe, metei ñavo ipuere vaera ombori iru vae reta. ⁸ Echa Espiritu Santo omee metei vae pe imiari vaera iyaracuaa catu reve. Jare jae etei omee iru vae pe imiari vaera oicuaa cavi reve. ⁹ Jare Espiritu Santo omee iru vae pe mborogüirovia. Jare jae etei omee iru vae pe ombogüera vaera imbaerasi vae reta. ¹⁰ Omee iru vae pe oyapo vaera miacañi reta, jare iru vae pe omombeu vaera Tumpa iñee. Omee iru vae

pe oicuaa vaera ou ra metei ñee Espíritu Santo güi ani ambué coti güi. Omee iru vae pe imiari vaera ambuembué vae ñee reta pe, jare iru vae pe omombeu vaera mbae oipota jei ambuembué vae ñee reta pe oñeendu vae. ¹¹ Erei meteiño co Espíritu Santo opaete cuae mbota reta güinoi vae reta ombopuere vae. Jare jae omee mbota oyoavi vae reta jae oipota vae rupi.

Cristo jete pegua reta meteiño co

¹² Echa meteiño co ñanderete. Erei ñanderete pe ñanoi ñandepi jare ñandepo jare ñandepisa jare ñanderesa jare jeta iruiru vae. Jare opaete ñanderete pegua reta oyapo meteiño ñanderete, yepe tei jeta oyoavi vae co. Jae ramiño vi Cristo jete pegua reta meteiño co. ¹³ Echa meteiño co Espíritu Santo jare jae ñanembobautiza opaete, Cristo jete yayeapo vaera. Meteiño vi co Cristo jete. Jocorai Espíritu Santo oyapo judío reta jare judío mbae vae reta pe. Jae ramiño vi jae oyapo oyeócuai vae reta jare mbaeti oyeócuai vae reta pe. Jare meteiño co Espíritu Santo cuae oyapo ñandeve vae.

¹⁴ Oime jeta ñanderete pegua reta, mbaeti meteiño. ¹⁵ Güiramoi ñandepi jeita: “Che mbaeti co ipo. Jae rambue che mbaeti co jete pegua”. Erei yepe tei jocorai jeita, erei ñanderete pegua co. ¹⁶ Jae ramiño vi güiramoi ñandepisa jeita: “Che mbaeti co jesa. Jae rambue che mbaeti co jete pegua”. Erei yepe tei jocorai jeita, erei ñanderete pegua co. ¹⁷ Opaete ñanderete ñanderesa catuai yave, ngaraa tei ñandepuere mbae ñaendu. Jae ramiño vi opaete ñanderete ñandepisa catuai yave, ngaraa tei ñandepuere mbae ñaetu. ¹⁸ Erei Tumpa

oñono metei ñavo ñanderete pegua reta ñanderete pe jae oipota vae rupi. ¹⁹ Jare oime yave meteiño ñanderete pegua, ngaraa tei ñanderete. ²⁰ Erei oime co jeta ñanderete pegua reta, erei meteiño co ñanderete.

²¹ Jare ñanderesa mbaeti ipuere jei ñandepo pe: “Che mbaeti aipota nde chembori vaera”. Jae ramiño vi ñaneaca mbaeti ipuere jei ñandepi pe: “Che mbaeti aipota nde chembori vaera”.

²² Añete co, mbaeti jorai. Echa ñanderete pegua reta mbaeti echa iparaviqui vae oparaviqui yae co. ²³ Jare ñanderete pegua reta mbaeti echa ñandepuere ñamboete vae ñamoemimonde cavi yae iru reta güi. Jae ramiño vi ñanderete pegua

reta mbaeti ipora vae ñamopora co. ²⁴ Erei ñanderete pegua reta ipora vae mbaeti oipota ñamopora vaera. Erei Tumpa omboyoapiapi

opaete ñanderete pegua reta, jare omboeteuca jocuae ñanderete pegua ñande mbaeti ñamboete vae reta. ²⁵ Jorai oyapo, agüiye vaera ñanderete

pegua reta oñemboyao oyougüi, opaete ñanderete pegua reta oñangareco cavi vaera oyoe. ²⁶ Jare

metei ñanderete pegua oiporara yave, opaete ñanderete pegua reta oiporara pave. Jae ramiño vi metei ñanderete pegua oñemboeteuca yave, opaete ñanderete pegua reta oyerovia pave.

²⁷ Jare pe reta co jae Cristo jete, jare metei ñavo co jae Cristo jete pegua. ²⁸ Jare Tumpa

oñono amogüe vae oporogüirovia vae reta ipite pe temimondo retara yogüireco vaera. Oñono ye iru vae reta Tumpa iñee omombeu vaera. Oñono ye iru vae reta omboe vaera oporogüirovia vae reta. Oñono ye iru vae reta oyapo vaera miacañi

reta, jare iru vae reta ombogüera vaera imbaerasi vae reta, jare iru vae reta ombori vaera iru oporogüirovia vae reta, jare iru vae reta ipuere vaera oyócuai iru oporogüirovia vae reta, jare iru vae reta imiari vaera ambuembué vae iñee reta pe. ²⁹ Mbaeti co opaete vae temimondo reta. Mbaeti vi co opaete vae Tumpa iñee omombeu vae reta. Mbaeti vi co opaete vae oporogüirovia vae reta omboe vae reta. Mbaeti vi co opaete vae miacañi reta oyapo vae reta. ³⁰ Mbaeti vi co opaete vae imbaerasi vae reta ombogüera vae reta. Mbaeti vi co opaete vae ambuembué vae iñee reta pe imiari vae reta. Mbaeti vi co opaete vae mbae oipota jei ambuembué vae iñee reta pe oñeendu vae omombeu vae reta. ³¹ Erei peipota yae penoi vaera mbota icavi yae iru reta güi vae reta. Erei amombeuta peve mbae icavi yae cuae mbaembae reta güi vae.

13

Mboroaïu icavi yae

¹ Güiramoi chepuere chemiari ambuembué vae iñee reta pe jare araigua reta iñee pe. Erei mbaeti yave aporoaïu, che jae vae mbaeti co mbae, jare ayeapo campana ipu rami ani mimbï iñee rami. ² Jare güiramoi oime anoi mbota Tumpa iñee amombeu cavi vaera. Jare güiramoi aicuaa mbaembae iru vae reta pe mbaeti oyecuaa vae jare mbaembae iru vae reta mbaeti oicuaa vae. Jare güiramoi oime anoi mborogüirovia tuicha yae vae chepuere vaera ambosiri iviti reta. Erei mbaeti yave aporoaïu, che mbaeti co mbae. ³ Jare

güiramoi ameeta opaete chembaembae amon-garu vaera paravete vae reta. Jare güiramoi ameeta cherete etei omano vaera tata pe. Erei mbaeti yave aporoaiu, mbaeti co mbae cheve.

⁴ Yaporoaiu yave, ñandepiaguasu jare ñandepiacavi iru vae reta pe. Yaporoaiu yave, mbaeti yaipota iru vae reta imbaembae, mbaeti ñañemotenonde, mbaeti ñañemboete, ⁵ mbaeti yayapo icavi mbae vae, mbaeti mbae yaipota ñandeyeupeguaraño, mbaeti ñandearasi, mbaeti ñanemaendúa icavi mbae vae iru vae reta oyapo ñandeve vae re, ⁶ mbaeti yayerovia iru vae reta iyoa yave, erei yayerovia añete vae re. ⁷ Yaporoaiu yave, ñamoaguata opaete yaporogüirovia reve, jare ñaaro ñandepiaguasu reve.

⁸ Mboroaiu ngaraa etei opa. Erei mbota Tumpa iñee omombeu vaera ñanoi vae opata co. Jae ramiño vi mbota ambuembué vae iñee reta pe ñanemiari vaera ñanoi vae opata co. Jare mbota mbaembae yaicuaa vaera ñanoi vae opata co. ⁹ Echa mboviño co jocuae yaicuaa vae, jare Tumpa iñee ñamombeu yave mboviño vi co jocuae ñamombeu vae. ¹⁰ Erei opaete oyecuaa yave, jocuae mboviño vae opata co.

¹¹ Che chemichi yave, chemiari metei michia imiari rami, jare aicuaa metei michia oicuaa rami, jare añemongueta metei michia oñemongueta rami. Erei acuacuaa ma yave, mbaeti ma ayapo metei michia oyapo rami. ¹² Ñamae yave ñandeyee yeechaca pe, mbaeti yayeеча cavi. Joraiño vi añave mbaeti yaicuaa cavi mbaembae regua. Erei ñamae yave iru vae re coiño güi, yaecha cavi.

Jocoraiño vi metei ara yaicuaa cavita mbaembae regua. Echa añave mboviño aicuaa. Erei jocuae ara aicuaata opaete, Tumpa checuaa rami. ¹³ Erei jecuae yaporogüiroviata, jare ñaarota yayerovia reve, jare yaporoaiuta. Erei mboroaïu icavi yae cuae iru mócoi güi.

14

Ambuembué vae iñee reta

¹ Jecuaeño peporoaiu. Jare penoi quirei peipota vaera mbota Espíritu Santo omee vae reta. Erei pemotenonde mbota Tumpa iñee pepuere pemombeu vaera. ² Echa ambuembué vae iñee reta pe imiari vae imiari Tumpa pe, mbaeti iru vae reta pe. Echa mbaeti quia oicuaa mbae jei vae. Jae imiari Espíritu Santo rupi mbaeti oyecuaa vae re. ³ Erei Tumpa iñee omombeu vae imiari iru vae reta pe, omomirata jare omboaracuaa jare ombopiacatu vaera. ⁴ Ambué vae iñee pe imiari vae oñemomirata. Erei Tumpa iñee omombeu vae omomirata iru oporogüirovia vae reta.

⁵ Che aipota opaete pe reta pemiari vaera ambuembué vae iñee reta pe. Erei aipota yae pemombeu vaera Tumpa iñee. Echa Tumpa iñee omombeu vae oyeócuai yae iru oporogüirovia vae reta pe ambuembué vae iñee reta pe imiari vae güi. Erei ambuembué vae iñee reta pe imiari vae omombeu yave mbae oipota jei ambuembué vae iñee reta pe oñeendu vae, oyeócuai vi iru oporogüirovia vae reta pe. Echa omombeu yave, omomirata iru oporogüirovia vae reta. ⁶ Jae ram-bue, cherivi reta, che aja yave pepiri, jare chemiari yave ambuembué vae iñee reta pe, ngaraa etei

mbae icavi vae ayapo peve, mbaeti yave aicuauca peve Tumpa oicuauca cheve vae, ani amombeu peve mbae aicuaa vae, ani Tumpa iñee, ani pomboe mbae re.

⁷ Ñamojaanga mbaembae tecove mbaeti güinoi vae ipu vae. Mimbî ñamoñee yave ani miori ñambopu yave, mbaeti yave ñambopu cavi, ngaraa quia oicuaa mbae nunga canta ra ipu vae.

⁸ Peicuaa co quirai sundaro reta oñorarota yave, metei mimbî oñee sundaro reta oyupavo vaera oñoraro. Erei mbaeti yave oñee cavi mimbî, ngaraa quia oyupavo oñoraro vaera.

⁹ Jae ramiño vi pe reta mbaeti yave pemiari ñee iru vae reta ipuere oicuaa cavi vae pe, ngaraa quia oicuaa mbae pere vae. Pemiari eiñota co ivitu pe.

¹⁰ Añete co, oime jeta ñee oyoavi vae reta cuae ivi pe, jare opaete vae oicuaa iñeeñee ae.

¹¹ Jae rambue mbaeti yave aicuaa iru vae iñee, chemiari chupe yave, jae oicuaata che co jae ambué tenta pegua, jare jae imiari cheve yave, che aicuaata jae co ambué tenta pegua.

¹² Jae ramiño vi pe reta peipota yae penoi vaera mbota Espíritu Santo omee vae reta. Jae rambue peipota yae jocuae mbota pipe iru oporogüirovia vae reta pepuere pemomirata vae reta.

¹³ Jae rambue ambué vae iñee pe imiari vae toyerure Tumpa pe ipuere vaera omombeu mbae oipota jei ambué vae iñee pe oñeendu vae.

¹⁴ Echa che ayerure yave Tumpa pe ambué vae iñee pe, mbaeti aicuaa che jae vae. Echa cheespirituno co oyerure.

¹⁵ Jae rambue ¿mbae ra ayapota? Cheespirituo oyerure reve ayerureta Tumpa pe, jare ayerureta Tumpa pe aicuaa reve vi. Jae

ramiño vi cheespíritu ocanta reve acantata, jare acantata aicuaa reve vi. ¹⁶ Echa nde remee yave yasoropai Tumpa pe ndeespíritu peño, ñee nemiari pipe vae mbaeti oicuaa vae ngaraa ipuere oñemoiru nde ndive, yasoropai Tumpa pe remee yave. Echa mbaeti oicuaa mbae rere vae. ¹⁷ Añete co, icavi yae nde remee yasoropai Tumpa pe, erei jocuae iru vae mbaeti remomirata pipe. ¹⁸ Che amee yasoropai Tumpa pe quirai jeta yae chemiari ambuembué vae iñee reta pe opaete pe reta güi. ¹⁹ Erei añemboati yave iru oporogüirovia vae reta ndive, aipota yae jae cinco ñeeño aicuaa reve amboe vaera iru vae reta, diez mil ñee ambué vae iñee pe jae vaeragüe.

²⁰ Cherivi reta, agüiye peñemongueta michia reta oñemongueta rami. Agüiye peyapo icavi mbae vae, michia reta mbaeti icavi mbae vae oyapo rami. Erei peñemongueta mbaembae re ocuacuaagüe reta oñemongueta rami. ²¹ Mboroócuai pe oyecuatía oi corai: “Chemiarita cuae ivi pegua reta pe ambué ivi pegua reta iñee ae pe imiari vae rupi. Erei jeseve ngaraa oyeapisaca cheré —jei ñandeYa”. Jocorai oyecuatía oi. ²² Jae rambue ambuembué vae iñee reta pe ñanemiari yave, yaicuauca Tumpa imbaepuere oporogüirovia mbae vae reta pe, mbaeti oporogüirovia vae reta pe. Erei Tumpa iñee ñamombeu yave, yaicuauca oporogüirovia vae reta pe, mbaeti oporogüirovia mbae vae reta pe. ²³ Jae rambue opaete peporogüirovia vae reta peñemboati yave, opaete pe reta pemiari yave ambuembué vae iñee reta pe, jare oique yave pepiri cuae nunga ñee reta regua mbaeti oicuaa vae reta ani oporogüirovia mbae vae reta, jae reta

jeita pemboquere co. ²⁴ Erei opaete pe reta pemombeu yave Tumpa iñee, jare oique yave pepiri metei oporogüirovia mbae vae ani metei mbaeti oicuaa vae, jae oicuaata quirai jae co iyoa vae jare oñejaata, oendu yave opaete pe reta pere vae. ²⁵ Jare jocorai oyecuaata chupe opaete ipia pe oi vae, jare oyeaticata omboete reve Tumpa, jare jeita quirai añetete Tumpa oico pepite pe.

Peyapo cavi opaete mbiacatu reve

²⁶ Jae rambue, cherivi reta, ¿mbae ra yaeta? Peñemboati yave, metei ñavo peipota pemboete Tumpa pecanta reve, ani peipota peporombue, ani peipota pemiari ambué vae iñee pe, ani peipota peicuauca iru reta pe Tumpa oicuauca peve vae, ani peipota pemombeu mbae oipota jei ambué vae iñee pe oñeendu vae. Peyapo opaete peñomomirata vaera. ²⁷ Oime yave quia reta oipota imiari ambuembué vae iñee reta pe vae, timiari mócoi ani mboapi pe, jare toñoaroaro timiari, jare metei vae tomombeu mbae oipota jei ambuembué vae iñee reta pe oñeendu vae. ²⁸ Erei mbaeti yave joco pe oi mbae oipota jei ambuembué vae iñee reta pe oñeendu vae ipuere omombeu vae, agüiye quia timiari ambué vae iñee pe ñemboatia pe. Jaeño ipuere imiari iyeupe jare Tumpa pe ambué vae iñee pe. ²⁹ Jae ramíño vi timiari mócoi ani mboapi Tumpa iñee omombeu vae reta, jare oyeapisaca jese vae reta toñemongueta icavi ra jocuae oendu vae. ³⁰ Erei Tumpa oicuauca yave mbae iru vae oguapi oi vae pe, imiari oi vae tiquirii. ³¹ Echa jocorai opaete pe reta pepuere pemombeu Tumpa

iñee meteitei rupi, opaete vae peñomboe vaera jare poñombopiacatu vaera. ³² Jare Tumpa iñee omombeu vae reta oime mbaepuere güinoi oñoaro vaera. ³³ Echa Tumpa oipota opaete peyapo vaera mbiacatu reve. Mbaeti oipota peyapo vaera tecorai peñemboatia pe. Echa jocorai Tumpa oipota opaete oñeño tee Tumpa peguara vae reta oñemboatiatia pe.

³⁴ Peñemboati yave, agüiye timiari cuña reta. Echa mbaeti ñamaeño jese reta imiari vaera. Cuña ñavo toyapo ime jeigüe. Echa jocorai jei mboroócuai. ³⁵ Jare oime yave mbae cuña oipota oicuaa vae, toparandu ime pe jo ae pe. Echa peñemboatia pe cuña reta imiari yave, metei ñemomarai co.

³⁶ Pemaendúa quirai mbaeti co pe reta rani pemombeu Tumpa iñee, jare mbaeti vi co pe retaño peendu Tumpa iñee. ³⁷ Güiramoi quia oñemongueta iyee jae co metei Tumpa iñee omombeu vae ani mbota Espíritu Santo ome vae güinoi vae. Jocuae nunga toicuaa quirai cuae mbaembae aicuatía peve vae ñandeYa iporoócuai reta co. ³⁸ Erei mbaeti yave oipota oicuaa, topita oicuaa mbae reve.

³⁹ Jae rambue, cherivi reta, penoi quirei peipota vaera pemombeu Tumpa iñee, jare agüiye peyopia oipota imiari ambuembué vae iñee reta pe vae. ⁴⁰ Erei peyapo cavi opaete mbiacatu reve.

15

Omanogüe vae reta oicove yeta co

¹ Añave, cherivi reta, aipota pomomaendúa ñee icavi vae amombeu peve vae re. Echa pe reta

perovia cuae ñee icavi vae jare pepirata jese. ²Jare peñemboasauca ñee icavi vae rupi pemaendúa yave amombeu peve vae re, añetete pegua pe-porogüirovia yave.

³Echa cuae rani amombeu peve, quirai Cristo omano ñanembaeyoa reta re, corai Tumpa iñee pe oyecuatía oi rami. Cuae co oyecuaucacheve vae. ⁴Amombeu vi peve quirai Cristo oñeoti jare mboapi ara rupi oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, corai Tumpa iñee pe oyecuatía oi rami. ⁵Jocuae jaicue rupi oyecuaa Pedro pe, jare jocuae güire oyecuaa jocuae doce vae pe. ⁶Jocuae güire oyecuaa jeta oporogüirovia vae reta yatí vae pe. Jocuae reta quinientos oasa. Jare jeta jocuae reta oimeño co ñogüinoi. Erei mbovi omano ma. ⁷Jocuae güire oyecuaa Jacobo pe, jare jocuae güire oyecuaa opaete temimondo reta pe.

⁸Jare taicue ete oyecuaa cheve vi. Che co jae metei oa rai vae rami. ⁹Echa che co jae metei temimondo, erei opaete iru temimondo reta oñemboeteuca chegüi. Mbaeti jupi añembojee vaera temimondo pe. Echa che ayapose icavi mbae vae Tumpa oiparavo vae reta pe. ¹⁰Che co jae metei temimondo Tumpa ipiacavi rupi. Jare ipiacavi omecheve vae mbaeti etei ocañi. Echa che aparaviqui tanta yae opaete iru reta güi. Erei mbaeti co che etei aparaviqui. Tumpa ipiacavi omecheve vae chemombaraviqui. ¹¹Mbaeti aicuaa quia ra omombeu peve quirai Cristo oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, che ani jae reta ra. Erei jocorai romombeu, jare jocorai pe reta perovia.

¹² Jae rambue ¿maera pa jei amogüe pepite pe ñogüinoi vae mbaeti quia ipuere oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi? Echa ore romombeu peve quirai Cristo oicove ye co ou omanogüe vae reta ipite güi. ¹³ Erei mbaeti yave quia ipuere oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, Cristo vi mbaetita tei oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi. ¹⁴ Jare Cristo mbaeti yave oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, cuae romombeu peve vae mbaetita tei co mbae, jare peporogüirovia vi mbaetita tei co mbae. ¹⁵ Jare jororai yave, oreaputa tei Tumpa re. Echa ore romombeu quirai Tumpa omoingove ye Cristo güeru omanogüe vae reta ipite güi. Erei mbaeti yave quia ipuere oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, Tumpa mbaetita tei omoingove ye Cristo güeru omanogüe vae reta ipite güi. ¹⁶ Echa mbaeti yave quia ipuere oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, Cristo mbaetita tei oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi. ¹⁷ Jare mbaeti yave Cristo oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, peporogüirovia mbaetita tei co mbae, jare mbaetita tei oñemboai pembaeyoa reta. ¹⁸ Jae ramiño vi, jororai yave, Cristo re güirovia vae omano ma vae reta ocañiteita tei co. ¹⁹ Cuae ivi pe ñai rambueve ñaaro tei yave yayerovia reve Cristo re, ñandepiatiti yaeta tei oporogüirovia mbae vae reta güi.

²⁰ Erei yaicuaa Cristo oicove ye co ou omanogüe vae reta ipite güi. Jae rani oicove ye ou omanogüe vae reta ipite güi, oicuca vaera opaete omanogüe vae reta oicove yeta co. ²¹ Echa mano

oique cuae ivi pe metei cuimbae oyapo vae jeco pegua. Jae ramiño vi omanogüe vae reta oicove yeta iru cuimbae oyapo vae jeco pegua. ²² Echa Adán co jae opaete vae itenondegua. Jae rambue opaete vae omano. Jae ramiño vi ñande yaico Cristo re. Jae rambue opaete yaicove yeta co. ²³ Cristo rani oicove ye. Erei Cristo ou ye yave, opaete güirovia Cristo re vae reta oicove yeta. ²⁴ Jare taicue ete opata co opaete, Cristo oequi ma yave imbaepuere opaete mburuvicha reta ara pegua jare ivi pegua jare oipotagüe mbaepuere güinoi vae güi, jare ome ma yave iporoocuaia Tumpa pe - jae co ñandeRu. ²⁵ Echa Cristo oyocuaia co opaete ivi pegua reta omoamiri opaete jovaicho reta regua. ²⁶ Jare taicue ete Cristo omboaita mano. ²⁷ Echa Tumpa ome ma Cristo pe mbaepuere omoamiri vaera opaete. Echa jorai jei Tumpa iñee pe oyecuatía oi vae. Erei cuae opaete jei vae mbaeti oipota jei Tumpa etei vi. Echa Tumpa ome mbaepuere Cristo pe. ²⁸ Jare Tumpa Tai omoamiri ma yave opaete, jae etei oyeocuaia Tumpa pe. Echa Tumpa ome chupe mbaepuere omoamiri vaera opaete. Jayave Tumpa oyocuaia opaete.

²⁹ Jare amogüe vae oñembobautizauca omanogüe vae reta jecovia pe. ¿Maera ra oyapo reta jorai? Echa ngaraa oicove ye yave omanogüe vae reta, ¿maera ra oñembobautizauca omanogüe vae reta jecovia pe?

³⁰ Jare ¿maera ra orequirei roiporara roico opa ara rupi? ³¹ Opa ara iru vae reta oipota cheyuca. Cuae añete co, cherivi reta, yerovia anoi peré vae

añete rami. Echa ayerovia peré ñandeYa Jesucristo re. ³² Ñandepuere yae ñamojaanga reve che añoraro maemimba pochi vae reta ndive Efeso pe. Erei ¿mbae ra anoe chugüi? Omanogüe vae reta ngaraa oicove ye yave, ñandepuere yae: “Yayapo arete. Echa piareve ñamanota co”.

³³ Agüiye petavi. Pochi vae reta ndive ñañemoiru yave, jae reta ñanembopochi vi. ³⁴ Peyerova Tumpa coti peyapo vaera jupi vae. Agüiye mo peyoa. Echa amogüe pe reta mbaeti peicuaa Tumpa. Cuae jae peve pemara vaera.

¿Quiraita ra oicove ye omanogüe vae reta?

³⁵ Erei güiramo quia jeita: “¿Quiraita ra oicove ye omanogüe vae reta? Jare ¿mbae nunga jete ra güinoita?” ³⁶ Jorai jei vae mbaeti co iyaracuaa. Echa metei temiti jaigüe ñañoti yave, omano co ndei jeñi mbove. ³⁷ Jare jocuae ñañoti vae mbaeti co oyovaque temiti ocuacuaa ma vae ndive. Ñañoti jaigüeño, güiramo trigo jaigüe ani iru temiti jaigüe. ³⁸ Erei Tumpa ombocuacuaa, temiti oi vaera Tumpa jemimbota rupi. Jare Tumpa omboyoavi opaete temiti reta. ³⁹ Jae ramiño vi mbaeti oyovaque opaete jete. Echa oime cuimbae jete, jare maemimba jete, jare jevae i rupigua jete, jare güira jete. Opaete oyoavi oyougüi. ⁴⁰ Jae ramiño vi oime mbaembae ara re ñogüinoi vae, jare oime mbaembae ivi pe ñogüinoi vae. Mbaembae ara re ñogüinoi vae ipora. Jare mbaembae ivi pe ñogüinoi vae ipora. Erei ipora vae pe oyoavi oyougüi. ⁴¹ Ipora co cuarai jare yasi jare yasitata reta. Erei ipora vae pe oyoavi oyougüi. Jae ramiño vi opaete yasitata reta ipora vae pe oyoavi

oyougüi. ⁴² Jocoraita vi oyeapo, omanogüe vae reta oicove ye yave. Echa oñeoti yave, omano vae jetegüe oicomegua. Erei oicove ye yave ngaraa etei oicomegua. ⁴³ Oñeoti yave, mbaeti co mbae ñamboete vaera. Erei oicove ye yave, ipora yaeta co. Oñeoti yave, mbaeti etei mbaepuere güinoi. Erei oicove ye yave, ipirata yaeta co. ⁴⁴ Omano vae jetegüe oñeoti yave, ivi pegua co. Erei oicove ye yave, ara pegua co. Oime co jete ivi pegua. Jae ramiño vi oime jete ara pegua.

⁴⁵ Echa Tumpa iñee pe oyecuatía oi corai: “Tumpa omeecove cuimbae tenondegua vae pe - jae co Adán. Jocuae Adán taicuegua vae - jae co Cristo - omeecove ara pegua”. Jocorai oyecuatía oi. ⁴⁶ Erei ara pegua mbaeti tenonde oi. Jocuae ivi pegua tenonde oi, jare taicue oi ara pegua. ⁴⁷ Cuimbae tenondegua vae ivi pegua co. Echa Tumpa oyapo ivi güi. Erei cuimbae mocoia co jae ñandeYa ara güi ou vae. ⁴⁸ Ñanderete ivi pegua oyovaque cuimbae ivi pegua jete ndive. Jae ramiño vi ñanderete ara pegua oyovaqueta cuimbae ara pegua jete ndive. ⁴⁹ Yaguacatu ma cuimbae ivi pegua. Jae ramiño vi yaguacatuta cuimbae ara pegua.

⁵⁰ Jare cuae che jae peve, cherivi reta: Ñanderete ivi pegua ngaraa oique Tumpa iporoocuaia pe. Jae ramiño vi mbae oicomegua vae ngaraa oique mbaeti etei oicomegua vae oia pe. ⁵¹ Mase, tamombeu peve ndeiño oyecuaa vae. Ngaraa opaete ñamano, erei opaete ñanoita ñanderete ipiau vae. ⁵² Jare cuae oyeapota imambae pegua metei jeia pe Tumpa jemimbi taicue rupi oñee

yave. Echa Tumpa jemimbĩ oñeeta co, jare omanogüe vae reta oicove yeta güinoi vaera jete ngaraa etei oicomegua vae. Jare ñande ñai viteri vae vi ñanoita ñanderete ipiau vae. ⁵³ Echa ñanderete oicomegua vae oyepoepita ñanderete ngaraa etei oicomegua vae ndive. Jae ramiño vi ñanderete ipuere omano vae oyepoepita ñanderete ngaraa etei ipuere omano vae ndive. ⁵⁴ Jare ñanoi yave ñanderete ngaraa etei oicomegua vae ñanderete oicomegua vae jecovia pe, jare ñanoi yave ñanderete ngaraa etei ipuere omano vae ñanderete ipuere omano vae jecovia pe, oyeapota ma co Tumpa iñee pe oyecuatía oi vae. Echa oyecuatía oi corai: “Tumpa omoamiri mano jare omboai. ⁵⁵ Mano mbaeti etei mbaepuere güinoi ñanderé. Mbaeti etei ñanemoamiri”. Jorai oyecuatía oi. ⁵⁶ Añave mano güinoi mbaepuere ñanderé mbaeyoa jeco pegua. Jare mboroócuai oicuauca mbaeyoa. ⁵⁷ Erei ñamee yasoropai Tumpa pe. Echa jae omoamiri mano ñandeve ñandeYa Jesucristo rupi.

⁵⁸ Jae rambue, cherivi aaiu vae reta, peñemoatangatu jare peñemomirata. Jecuaeño tanta peparaviqui ñandeYa pe. Echa peicuaa quirai peparaviqui yave ñandeYa pe, ñandeYa omboecoviata peve.

16

Corepoti omboatita oporombori vaera

¹ Añave tamombeu peve quirai pemboati vaera corepoti pombori vaera iru oñeño tee Tumpa peguara vae reta. Ayócuai ma cuae re

oporogüirovia vae Galacia rupi oñemboatiati vae reta. Jae ramiño vi pe reta peyapo jocorai. ² Semana iara tenondegua ñavo metei ñavo peñovatu corepoti Tumpa pembopuere rupi, agüiye vaera pemboati che aja pepiri yave ramo. ³ Jae che aja avae yave pepiri, ameeta tupapire reta peiparavo vae reta pe jare amondo retata Jerusalén pe güiraja vaera corepoti pemeeta vae. ⁴ Jae icavi yave cheve che vi aja vaera, jae reta yogüirajata cherupíe.

Pablo oñemongueta oyapota vae re

⁵ Jae che ajata pepiri, Macedonia rupi aasa yave. Echa aasata co Macedonia rupi. ⁶ Jae güiramoí apítata pe reta ndive. Güiramoí apítata pepiri amboasa opaete iroi iara reta, pe reta chembori vaera aja ye yave quieti perenta güi. ⁷ Mbaeti aipota apou pepiri michi peguaño. Echa aipota apíta pepiri ima ngatu, ñandeYa oipota yave. ⁸ Erei apítata cuae pe Efeso pe Pentecostés iara ou ovae regua. ⁹ Echa oime cuae pe jeta mbaraviqui chepuere ayapo ñandeYa pe vae, jare oime vi jeta oyoaicho ñandeYa iparaviqui ndive vae reta.

¹⁰ Erei Timoteo ojo yave pepiri, peñangareco cavi jese, agüiye vaera oquiye oi pepite pe. Echa jae vi oparaviqui ñandeYa pe, che ayapo rami. ¹¹ Agüiye quia togüiroiro. Erei outa yave checoti perenta güi, pembori ou vaera checoti ipiacatu reve. Echa aipota jae ou vaera chepiri iru ñanderivi reta jupíe.

¹² Tamombeu peve ñanderivi Apolos. Chequirei yae jae ojo vaera pepiri iru ñanderivi reta jupíe. Erei mbaeti etei oipota ojo pepiri añave. Erei ojota co jae ipuere yave.

Tamaraeme reta

¹³ Peñeandu, pepirata peporogüirovia re, peñemocuimbae, peñemoatangatu. ¹⁴ Opaete peyapo vae peyapo peporoaiu reve.

¹⁵ Añave, cherivi reta, pe reta peicuaa quirai Estéfanos jo pegua reta rani güirovia Cristo re Acaya pe, jare quirai jae reta jecuaeño oparaviqui tanta oyeócuai vaera iru oñeño tee Tumpa peguara vae reta pe. ¹⁶ Jae rambue aipota pe reta peyeócuai vaera cuae nunga pe, jae reta peócuai yave, jare vi peyeócuai vaera opaete orembori vae reta jare oparaviqui ñandeYa pe vae reta pe, jae reta peócuai yave. ¹⁷ Ayerovia Estéfanos jare Fortunato jare Acaico yogüeru chepiri vae re. Echa jae reta oyapo cheve icavi vae pe reta mbaeti pepuere peyapo cheve vae. ¹⁸ Echa jae reta chemboyerovia co. Jae ramiño vi jae reta pemboyerovia. Jae rambue pemboete cuae nunga.

¹⁹ Oporogüirovia vae Asia rupi oñemboatiati vae reta jei peve Tumpa ndiveño pei. Aquila jare Priscila jare oporogüirovia vae oñemboati jae reta jo pe vae reta vi jei peve Tumpa ndiveño pei ñandeYa re perovia rambue. ²⁰ Opaete ñanderivi reta jei peve Tumpa ndiveño pei. Maraetei peyapo oyoupe yave, peñocuava peyoaiu reve.

²¹ Che etei aicutía cuae chepo pe etei. Che vi jae peve Tumpa ndiveño pei.

²² Oime yave quia mbaeti oaiu ñandeYa Jesucristo vae, Tumpa toyapo icavi mbae vae chupe. ÑandeYa outa.

²³ ÑandeYa Jesucristo tomee peve ipiacavi. ²⁴ Cheporoaiu toi opaete pe reta perovia Cristo Jesús re vae ndive. Amén.

**Nuevo Testamento Guaraní Pe
New Testament in Guaraní, Eastern Bolivian
(BL:gui:Guaraní, Eastern Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Eastern Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Eastern Bolivian [gui], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guaraní, Eastern Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

577acc2d-2f51-5700-8a70-613f34a2faba